



FEDERAZIONE ITALIANA SPORT INVERNALI

## CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE NAZIONALE

LA PISTA: " STADIO SLALOM " - CORNO ALLE SCALE - CAE -

(NOME PISTA - LOCALITA' - COMITATO REGIONALE)

È OMOLOGATA PER LA SEGUENTE SPECIALITÀ

Pista per (disciplina)	SL			
Quota partenza (m.s.l.m.)	1685			
Quota arrivo (m.s.l.m.)	1500			
Dislivello (m)	185			
Lunghezza (m)	820			
Larghezza minima (m)				
Larghezza massima (m)				
<b>IDONEA PER LE CATEGORIE:</b>				
RAGAZZI	X			
ALLIEVI	X			
ASPIRANTI	X			
JUNIORES	X			
SENIORES	X			
MASTER	X			

LA PISTA CORRISPONDE ALLE NORME R.T.F.

Omologatore: Ernesto Rigoni

NUMERO OMOLOGAZIONE :13/099/CAE/A Cer.FIS 10990/09/13 SCADENZA: 01/11/2023

**PRESCRIZIONI DI SICUREZZA:** Per quanto riguarda il rispetto delle norme di sicurezza, in occasione di disputa di manifestazioni inserite nel Calendario Nazionale o Regionale, resta confermato l'obbligo di attenersi alle disposizioni previste nella documentazione del Certificato di Omologazione (Verbale d'Ispezione), nonché alle eventuali ulteriori disposizioni della Giuria di volta in volta designata per i singoli eventi.

Milano, 30.09.2013

Il Presidente  
Flavio Roda

# Certificat Homologation

L'homologation de la piste suivante est confirmée  
 The approval of the following course has been confirmed  
 Die Homologierung nachstehend aufgeführter Piste wird hiermit bestätigt

Slalom  
*Stadio Slalom*  
**Corno alle Scale**  
 ITA

TECHNICAL DATA IN METER / DETAILS TECHNIQUES EN METRES / TECHNISCHE DATEN IN METERN				
L = Ladies / Dames / Damen M = Men / Messieurs / Herren	Start Départ Start	Finish Arrivée Ziel	Vertical drop Dénivellation Höhenunterschied	Total length Longueur effective Schräge Länge
<b>M+L</b>	<b>1685</b>	<b>1500</b>	<b>185</b>	<b>820</b>
Inspector - Inspecteur - Inspektor	Rigoni Ernesto (ITA)			

The course has been approved and corresponds to the requirements of the ICR  
 La piste a été approuvée et correspond aux prescriptions du RIS  
 Die abgenommene Piste entspricht den Bestimmungen der IWO

Replaces decree no. / Remplace le décret no / Ersetzt Dekret Nr. 7878/10/05

The course has been filed by the FIS under no. La piste a été enregistrée par la FIS sous le no. Die Piste wurde bei der FIS registriert unter Nr.	<b>10990/09/13</b>	Expiry date Date d'expiration Verfallsdatum	<b>01.11.2023</b>
--	--------------------	---	-------------------

Sub-Committee for Alpine Courses  
 Sous-comité pour pistes alpines  
 Sub-Komitee für Alpine Wettkampfstrecken

FIS/Oberhofen, 30.09.2013

President



Walter Trilling

Please observe notification at the back! / Voir nota au verso! / Hinweis auf Rückseite beachten!

B/055/CAE/A



FISI

## FEDERAZIONE ITALIANA SPORT INVERNALI

Commissione Omologazione Piste

Ns. Rif. 323 – EN/em

Milano, 13 gennaio 2014

All'Ente Gestore  
H.R. sas DI CORNO FUN srl  
Via Rio Quadalto 137/a  
40042 LIZZANO IN BELVEDERE

p.c. COMITATO REGIONALE FISI  
APPENNINO EMILIANO  
C/O CONI – PALAZZO  
DELLO SPORT  
Via Calori 6  
40122 bologna

Oggetto: Traduzione verbale internazionale pista STADIO SLALOM – SL

A seguito di nostra del 5 novembre scorso prot. 5758 con la quale è stato inviato il certificato nazionale della pista in oggetto convertito dal certificato internazionale FIS, si allega apposita traduzione in italiano del verbale redatto in lingua dall'omologatore internazionale. La stessa è stata effettuata al solo scopo di facilitare la lettura da parte dei fruitori. In caso di discrepanza tra l'originale e la traduzione, nonché in qualsiasi ipotesi di controversia, farà fede unicamente il testo in lingua originale.

Cordiali saluti.

IL DIRETTORE GENERALE  
Enrico Negretti



# FEDERAZIONE ITALIANA SPORT INVERNALI

## Corno alle Scale- pista STADIO SLALOM

**SL – Hom. 10990/10/13**

### **PROTEZIONI NECESSARIE**

Una fila di reti B deve essere installata su entrambi i lati della pista, anche davanti alle reti A, in funzione del tracciato di gara.

Esse devono essere rinforzate da ulteriori file, se ciò sarà richiesto dalla Giuria.

Cavi, argani e trame delle reti devono essere costantemente aggiornati e accuratamente controllati prima delle competizioni. Tiranti e controventi devono essere dotati delle protezioni cilindriche.

Le apparecchiature per l'innevamento programmato devono essere rimosse oppure accuratamente protette con materassi multi-density e più file di reti B.

Spazio di arresto minimo dopo la linea di traguardo: 70 metri.

A quota 1620, la tracciatura deve essere mantenuta a conveniente distanza dal sottopasso: il manufatto e la staccionata in legno devono essere protetti con una tripla fila di reti B e con materassi multi-density.

L'accesso di estranei al percorso di gara deve essere interdetto mediante l'installazione di reti di tipo C.

Le piste confluenti devono essere sbarrate con reti di tipo C.

Important! La Giuria può prescrivere ulteriori protezioni, in funzione delle condizioni dell'innevamento, delle condizioni meteo e del tracciato di gara.

### **EVACUAZIONE DI EMERGENZA**

Si.

### **COLLEGAMENTI PARTENZA-ARRIVO**

Si.

### **IMPIANTI DI RISALITA**

Seggiovia quadriposto 2400p/h

### **PERSONE PRESENTI ALL'ISPEZIONE:**

Signor Maurizio Masini

### **OSSERVAZIONI GENERALI:**

L'omologazione per SL è possibile per uomini e donne. La richiesta omologazione per GS non può essere concessa a causa del pericolo rappresentato dal sottopasso a quota 1620, lato destro orografico.

**CONCLUSIONI:** Parere positivo alla richiesta omologazione per SL, sotto stretta osservanza delle prescrizioni dettate sopra e di quelle che saranno imposte dalla Giuria.

-----

**LA PRESENTE TRADUZIONE E' STATA EFFETTUATA AL SOLO SCOPO DI FACILITARE LA LETTURA DA PARTE DEI FRUITORI. IN CASO DI DISCREPANZA TRA L'ORIGINALE E LA TRADUZIONE, NONCHE' IN QUALSIASI IPOTESI DI CONTROVERSA, FARA' FEDE UNICAMENTE IL TESTO IN LINGUA ORIGINALE.**

**Il Presidente**  
(*Flavio Roca*)

F.I.S.I.

Via Piranesi, 46 - 20137 Milano

Telefono 003902.75.73.1 - Telefax 0039 02.75.73 368

Sito web: www.fisi.org - Partita IVA e Codice Fiscale: 05027640159



Federazione Sportiva Nazionale  
riconosciuta dal Coni



## FEDERAZIONE ITALIANA SPORT INVERNALI

Commissione Omologazione Piste  
Ns. Rif. **S758** EN/mlg  
Milano, 5 Novembre 2013

All'Ente Gestore  
H.R. S.A.S. DI CORNO FUN S.r.L.  
Via Rio Quadalto, 137/a  
40042 LIZZANO IN BELVEDERE BO

e p.c. Spettabile  
COMITATO REGIONALE FIS  
APPENNINO EMILIANO  
Via Calori, 6- C/O CONI  
PALAZZO DELLO SPORT- PALADOZZA  
40122 BOLOGNA

**OGGETTO:** Certificato di omologazione nazionale pista Sci Alpino " STADIO SLALOM " ( SL )  
Nr. 13/099/CAE/A - (Cert. FIS. Num. - 10990/09/13 )  
Località: CORNO ALLE SCALE

A seguito di quanto disposto dal Consiglio Federale in merito alla conversione dei certificati internazionali in nazionali e in base a quanto riportato in Agenda dello Sciatore punto 2.9, con la presente si invia il certificato nazionale convertito dal certificato internazionale emesso da FIS per la pista in oggetto.

Per quanto riguarda il rispetto delle norme di sicurezza, in occasione di disputa di manifestazioni inserite nel Calendario Nazionale o Regionale, resta confermato l'obbligo di attenersi alle disposizioni previste nella documentazione del Certificato di Omologazione, nonché alle eventuali ulteriori disposizioni della Giuria di volta in volta designata per i singoli eventi.

Si allega inoltre il verbale d'ispezione dell'omologatore FIS Sig. Ernesto Rigoni.

Cordiali saluti.

IL DIRETTORE GENERALE  
Enrico Negretti